

BANDURA STARTER B

COLLECTION OF BANDURA MUSIC
FOR THE BEGINNER STUDENT
(specially suited for the "Baby Poltavka")

Compiled by
Andrij Bebko, Ihor Mahlay and Oleh Mahlay

BANDURA EDUCATIONAL COMMISSION
1893 WEST ROYALTON ROAD
BROADVIEW HEIGHTS, OHIO 44147
U.S.A.

BANDURA STARTER B

Collection of Bandura Music
(for the beginning bandura student)

compiled by
Andrij Bebko, Ihor Mahlay and Oleh Mahlay

CONTENTS

Сонечко	3	Sun
Ку-ку	4	Coo-Coo
Колискова	5	Lullaby
Ой ходила дівчина	6	On the Bank
Два ведмеді	7	The Two Bears
Зимонько-снігуронько	8	Zymonko-Snihuronko
Ой літає соколонько	9	The Falcon
Коломийка	10	Kolomyjka
Млинок	11	The Windmill
Горлиця	12	The Eagle
Казала мені мати	13	Mother's Warning
В полі, полі	14	New Year's Song
Аркан	15	Arkan
Кину кужіль на полицю	16	Kynu Kuzhil
Козачок	17	Kozachok
Холонівська полька	18	Kholonivska Polka
Кучерява Катерина	19	Katherine
Бог предвічний	20	God Eternal

First Edition, 200 copies, September 1992
Second Edition, 300 copies, September 1997

Bandura Educational Commission
1893 West Royalton Rd
Broadview Heights, Ohio 44147-2467
USA

With the growth of interest in the Ukrainian musical instrument, the bandura, the need for publishing music and supplementary materials has become a necessity. The Bandura Educational Commission has compiled such a collection for the "Baby Poltavka" - 3/4 size children's bandura to be played by elementary aged school children.

The songs in this collection can be played on a Chernihiv or Lviv bandura, or on a "Baby Poltavka". Where two bass notes are shown, the upper note is to be played if one has a "Baby Poltavka", and the lower note is to be played if one has a Chernihiv or Lviv bandura. The editors' fingering should serve as a guide for the new student. Alternative fingerings are suggested in parentheses.

We thank Andrij Bebko for compiling this material. We also extend our appreciation to Mykola Deychakiwsky, Oleh Mahlay, and Michael Andrec for their cooperation in editing.

Your financial support is needed to continue our projects. Your comments and donations are welcome.

Dr. Ihor Mahlay - Educational Coordinator

BASIC GUIDELINES FOR BEGINNING BANDURA STUDENTS

The bandura is played in a sitting position, and posture, just like for any instrument, is essential for a good instrumentalist. The bandurist should sit-up straight at the edge of the chair. The bandura rests between the student's legs, and the left leg should be slightly ahead of the right leg. Make sure the player's shoulders are level. The accompanying illustrations and helpful hints should help the student get a good start on the bandura. One basic principle to always remember is the importance of relaxation and absence of tension in a bandura player. Unnatural tension should be avoided, and always be looked out for.

The Right Hand:

- * The wrist should be straight, and not bent.
- * The hand itself should be relaxed, and imagine holding a small apple in your hand.
- * Now place the right hand in a relaxed fashion onto the strings.
- * Your fingers should come straight down from the hand to the strings.
- * Playing the strings is done by moving the finger towards the body, and concentrating on using the fingertip instead of the whole hand.
- * Play in the middle of the strings.

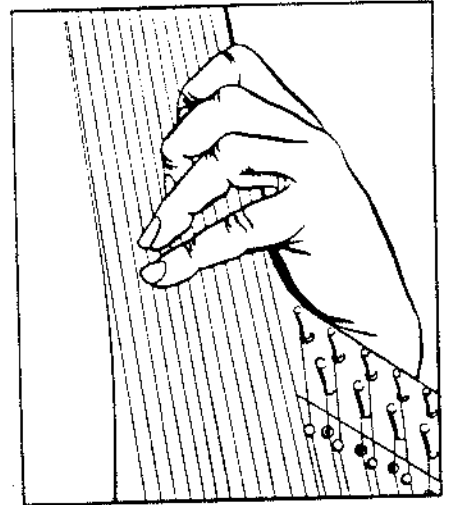
The Left Hand:

- * Wrap hand around the neck of the bandura.
- * Left hand is not solely responsible for holding the instrument - the legs must "balance" the bandura.
- * The third finger is used to play the lower strings, and the second finger plays the higher strings of the basses.
- * Left hand should not touch the pegs of the upper strings.
- * When a string is played, the finger rests on the next higher string.

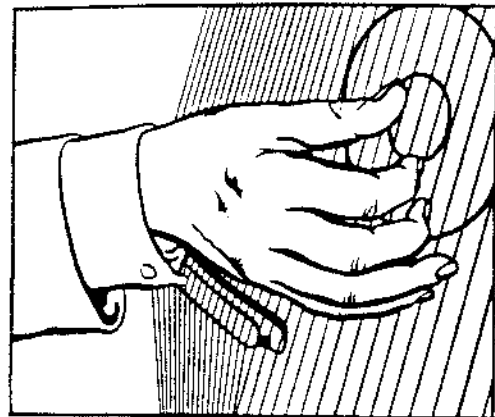
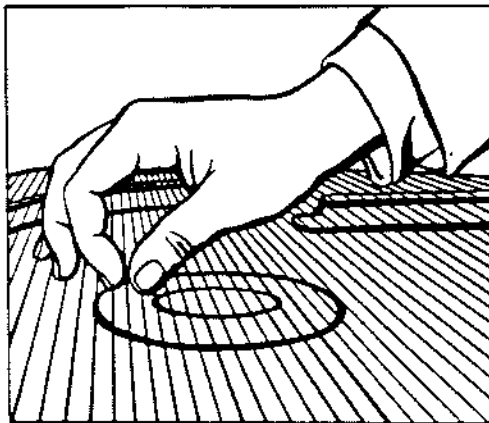
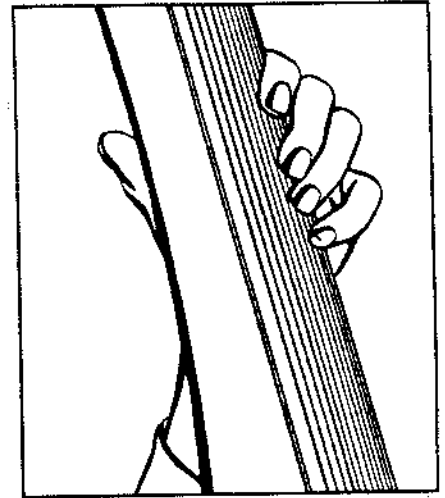
ILLUSTRATIONS OF BANDURA PLAYING POSITIONS



Proper Playing Position



Left Hand Position



Right Hand Position

СОНЕЧКО, СОНЕЧКО

SONECHKO, SONECHKO (SUN)

Musical score for the piece "SONECHKO, SONECHKO (SUN)". The score is written for a single melodic line in 4/4 time, with a key signature of one sharp (F#). The piece is divided into four measures, labeled 1, 2, 3, and 4. The notes and fingerings are as follows:

Measure	Notes	Fingerings
1	G4, A4, B4, A4, G4	3, 2, 2, 3, 2
2	G4, A4, B4, A4, G4	3, 2, 2, 3, 2
3	G4, A4, B4, A4, G4	3, 3, 2, 2, 3, 2
4	G4, A4, B4, A4, G4	3, 3, 2, 2, 3, 2

KY - KY
COO - COO

A musical score for a piece titled "KY - KY COO - COO". The score is written for a single instrument, likely a bandura, in a 3/4 time signature. The key signature has one sharp (F#). The piece is divided into four measures, numbered 1 through 4. The notation consists of a single staff with a treble clef and a key signature of one sharp. The notes are as follows: Measure 1: quarter note G4, quarter note A4, quarter note B4. Measure 2: quarter note C5, quarter note B4, quarter note A4. Measure 3: quarter note G4, quarter note F#4, quarter note E4. Measure 4: quarter note D4, quarter note C4, quarter note B3. Fingerings are indicated by numbers 1-4. In measures 1 and 2, the first two notes are fingered 3 and 2 respectively. In measure 3, the notes are fingered 3(4), 3(3), and 3(2). In measure 4, the notes are fingered 3(1). The piece concludes with a double bar line.

BANDURA EDUCATIONAL COMMISSION

КОЛИСКОВА KOLYSKOVA (LULLABY)

[Adagio

2 3 4

5 6 7 8

BANDURA EDUCATIONAL COMMISSION

ОЙ ХОДИЛА ДІВЧИНА OY KHODYLA DIVCHYNA (ON THE BANK)

1 Moderato 2 3

4 5 6

Detailed description: The image shows a musical score for a bandura piece. It consists of two systems of music, each with two staves (treble and bass clef). The first system is labeled '1 Moderato' and contains three measures. The second system is labeled '4 5 6' and also contains three measures. The music is in 4/4 time and G major. Fingerings are indicated by numbers 2 and 3 above notes in the treble clef, and 3 below notes in the bass clef. The piece concludes with repeat signs at the end of each system.

ДВА ВЕДМЕДІ

DVA VEDMEDI (THE TWO BEARS)

1 Moderato

2 3 2 3 2 3 2 2 2 2 2 2 2 2

3 3 3 3 3 3 3 3

5 6 7 8

2 3 2 3 2 3 2 3 2 2 2 2 2 2

2 2 2 2 2 2 2 2

3 3 3 3 3 3 3 3

ЗИМОНЬКО-СНІГУРОНЬКО

ZYMON'KO - SNIHURON'KO

1 *Andante* 2 3

2 (1) 3 (1) 2 (2) 3 (3) 2 (4) 2 (3) 2 (2) 2 (1) 3 (1) 2 (2) 3 (3)

2 2 2

3 3 3

4 5 6

2 (4) 2 (3) 2 (2) 2 (1) 3 (2) 2 (3) 2 (2) 2 (1)

2 2 2

3 3 3

BANDURA EDUCATIONAL COMMISSION

ОЙ ЛІТАЄ СОКОЛОНЬКО OY LITAYE SOKOLON'KA (THE FALCON)

1 Moderato

2 3 4

5 6 7 8

КОЛОМІЙКА КОЛОМУЖКА

1 Allegro

2 3 4

5 6 7 8

BANDURA EDUCATIONAL COMMISSION

МЛИНОК MLYNOK (THE WINDMILL)

1 Allegro

2 3 2 2 2 2 2 3 2 2 2 2 2 3 2 2 2 2 2 3 2

3 3 3 3

5 2 3 2 2 2 2 6 2 3 2 2 2 2 7 2 3 2 2 2 2 8 2 3 2

3 3 3 3

BANDURA EDUCATIONAL COMMISSION

ГОРЛИЦЯ HORLYTSYA (THE EAGLE)

Moderato

The musical score is written for piano and consists of two systems of four measures each. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 4/4. The tempo is marked 'Moderato'. The score includes fingerings for both hands and measure numbers 1 through 8. The first system contains measures 1-4, and the second system contains measures 5-8. The right hand plays a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a harmonic accompaniment with chords and triplets.

1 2 3 2 3 2 3 2 3 3 2 3 2 4 2 2 3 2

3 3 3 3 3 3 3 3

5 2 2 3 2 6 2 2 3 2 7 2 3 4 2 8 2 2

2 2 3 3 2 2 3 3

КАЗАЛА МЕНІ МАТИ

KAZALA MENI MATY (MOTHER'S WARNING)

1 Moderato

1 3 2 3 2 3 2 1 3 2 3 2 3 2

3 3 3 3 3' 3'

7 8 9 10 11 12

3 2 3 2 3 2(4) 2(3) 3(4) 2(3) 2(2) 2(1) 3 2 2

3 3 3 3 3' 3

BANDURA EDUCATIONAL COMMISSION

В ПОЛІ, ПОЛІ ЩЕДРІВКА
V POLI, POLI SHCHEDRIVKA
(IN THE FIELD NEW YEAR'S SONG)

1 Adagio

2

3

4

5

6

APKAH ARKAN

1 Moderato 2 3 4

5 6 7 8

9 10 11 12

Detailed description: The image shows a piano score for the piece 'APKAH ARKAN'. It consists of three systems of music, each with four measures. The first system is marked 'Moderato' and includes measures 1 through 4. The second system includes measures 5 through 8. The third system includes measures 9 through 12. The music is written in treble and bass clefs with a key signature of one sharp (F#). Fingerings are indicated by numbers 1-3 in the right hand and 2-3 in the left hand. The piece concludes with a double bar line at the end of measure 12.

КИНУ КУЖІЛЬ НА ПОЛИЦЮ

KYNU KUZHIL' NA POLYTSYU

1 Allegro 2 3 4

Musical score for the first system (measures 1-4). The piece is in 2/4 time, marked 'Allegro'. The key signature has one sharp (F#). The score consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. Measure 1: Treble clef has quarter notes G4, A4, B4, C5 with fingering 3, 2, 3, 3. Bass clef has quarter notes G3, A3, B3, C4 with fingering 3. Measure 2: Treble clef has quarter notes G4, A4, B4, C5 with fingering 3, 2, 3, 2. Bass clef has quarter notes G3, A3, B3, C4 with fingering 3. Measure 3: Treble clef has quarter notes G4, A4, B4, C5 with fingering 1, 2, 3, 2. Bass clef has quarter notes G3, A3, B3, C4 with fingering 3. Measure 4: Treble clef has quarter notes G4, A4, B4, C5 with fingering 2, 3, 2. Bass clef has quarter notes G3, A3, B3, C4 with fingering 3.

5 6 7 8

Musical score for the second system (measures 5-8). Measure 5: Treble clef has quarter notes G4, A4, B4, C5 with fingering 3, 2, 3, 3. Bass clef has quarter notes G3, A3, B3, C4 with fingering 3. Measure 6: Treble clef has quarter notes G4, A4, B4, C5 with fingering 3, 2, 3, 2. Bass clef has quarter notes G3, A3, B3, C4 with fingering 3. Measure 7: Treble clef has quarter notes G4, A4, B4, C5 with fingering 1, 2, 3, 2. Bass clef has quarter notes G3, A3, B3, C4 with fingering 3. Measure 8: Treble clef has quarter notes G4, A4, B4, C5 with fingering 2, 3, 2. Bass clef has quarter notes G3, A3, B3, C4 with fingering 3.

BANDURA EDUCATIONAL COMMISSION

КОЗАЧОК KOZACHOK

1 Moderato

2 3 4

3 2 3 2

1 2 3 4

3 2 3

5 6 7 8

1 3 2 3

2 3 2 3

1 3 2 3

2 3 2

2

3 3 3 3

BANDURA EDUCATIONAL COMMISSION

ХОЛОНІВСЬКА ПОЛЬКА

KHOLONIVS'KA POL'KA

Allegro

1 2 3 4 3 2 3 2 3 1 2 3 2 2 3 2 (4) (3) (2) (3)

5 6 7 8

1 2 3 4 3 2 3 2 3 4 3 2 1 4

BANDURA EDUCATIONAL COMMISSION

КУЧЕРЯВА КАТЕРИНА

KUCHERYAVA KATERYNA (KATHERINE)

1 Moderato **2** **3** **4** **5** **6** **7** **8**

1 2 3 2 3 2 2 3 2 3 2 3 2 3 2

3 3 3 3 3 3 3 3

9 **10** **11** **12** **13** **14** **15** **16**

2 3 2 3 2 3 2 3 2 3 2 3 2 3 2

3 3 3 3 3 3 3 3

Detailed description: The image shows a musical score for a piece titled 'Kucheryava Kateryna (Katherine)'. It consists of two systems of music, each with eight measures. The first system is marked 'Moderato' and begins with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a 4/4 time signature. The melody is written in the treble clef, and the bass line is in the bass clef. Fingerings are indicated by numbers 1, 2, 3, and 2. The second system continues the piece with measures 9 through 16, maintaining the same notation and fingerings. The piece concludes with a double bar line at the end of measure 16.

BANDURA EDUCATIONAL COMMISSION

БОГ ПРЕДВІЧНИЙ BOH PREDVICHNYJ (GOD ETERNAL)

1 *Andante* 2 3 4

4 3 2 1 3 2

5 6 7 8 9 10

1 2 3 4 3 2 3 2 3 2 2 2 2 2 2 2 3

3 3 3

BANDURA EDUCATIONAL COMMISSION